

(Одобрено ИС-XXXV и исправлено ИС-LVI, ИС-L и ИС-XLVIII)

## **ПРАВИЛА ПРОГРАММЫ ДОБРОВОЛЬНОГО СОТРУДНИЧЕСТВА (ПДС) ВМО**

### ***Терминология***

1. Программа носит название Программы добровольного сотрудничества (ПДС) ВМО. Она состоит из двух компонентов:
  - a) Фонда добровольного сотрудничества (ПДС(Ф));
  - b) Программы предоставления оборудования и обслуживания (ПДС(ОО)).

### ***Цели и ресурсы ПДС***

2. ПДС создана и существует за счет добровольных взносов, получаемых от стран-членов, для удовлетворения официальных запросов с предложениями проектов сотрудничества в различных областях, как указано в пункте 7 ниже. Взносы могут быть в виде денежных поступлений в любой валюте, которая может быть легко использована для ПДС(Ф), и/или в виде предложений о предоставлении оборудования и обслуживания, включая обучение/стипендии по ПДС(ОО).
3. Финансовые взносы делаются без каких-либо условий. Генеральный секретарь один раз в год просит страны-члены уведомлять его как можно раньше о размерах и валюте финансовых взносов, которые они хотят сделать в следующем календарном году.
4. Однако принимаются финансовые взносы на публикации ВМО, а также предложения по бесплатному переводу на другие языки или изданию некоторых из них, с тем чтобы содействовать распространению публикаций в развивающихся странах.

### ***Административное руководство ПДС***

5. Административное руководство ПДС осуществляется Генеральным секретарем в соответствии:
  - a) с положениями настоящих правил;
  - b) с Финансовым уставом Организации, за исключением случаев, оговоренных в данных правилах в отношении целевого фонда;
  - c) с любыми дополнительными директивами в отношении интерпретации этих правил и устава, которые могут быть даны Исполнительным Советом.
6. Затраты, связанные с административным руководством ПДС, должны сводиться к минимуму и покрываться за счет соответствующих ассигнований в регулярном бюджете, а также за счет ассигнований по ПДС(Ф), в случае необходимости, но не превышая 10 % размеров ПДС(Ф) и процента, начисленного на ПДС(Ф).

**Области сотрудничества**

7. Области сотрудничества, охватывающие ПДС, включают в себя:
- a) осуществление ВСП в качестве первого приоритета;
  - b) предоставление долгосрочных и краткосрочных стипендий;
  - c) поддержку для краткосрочных семинаров по обучению персонала, занятого в деятельности по линии ВСП и в других видах деятельности, предусмотренных ПДС;
  - d) поддержку деятельности в области метеорологических применений;
  - e) поддержку деятельности в рамках Программы по гидрологии и водным ресурсам;
  - f) учреждение средств наблюдений и обработки данных, необходимых для Всемирной климатической программы;
  - g) оказание помощи в рамках Всемирной программы климатических применений и обслуживания (ВПКО);
  - h) учреждение и эксплуатация станций ГСА;
  - i) оказание поддержки метеорологической и гидрологической деятельности, относящейся к вопросам охраны окружающей среды.
8. ПДС не должна конкурировать или заменять другие средства и ресурсы, имеющиеся для содействия деятельности, перечисленной в пункте 7 выше. В соответствии с этим ПДС следует рассматривать как дополнение к следующим программам:
- a) национальным программам в области метеорологии;
  - b) двусторонним или многосторонним программам технического сотрудничества в вышеуказанных областях;
  - c) Программе развития Организации Объединенных Наций.

Соответствующая страна-член должна во всех случаях подтверждать свое согласие на осуществление проекта и на любые необходимые параллельные мероприятия сотрудничающей стороны или вклад в него со своей стороны.

В случае предоставления стипендий Исполнительный Совет должен быть уверен в том, что кандидаты имеют соответствующую подготовку и что они намерены продолжать работу в метеорологической или гидрологической службе достаточно долго, в зависимости от продолжительности стипендий. Для долгосрочных стипендий это должно быть не менее трех лет.

ПДС также является подходящим механизмом для осуществления технического сотрудничества среди развивающихся стран (ТСРС).

### ***Типы сотрудничества***

9. Помощь, предоставляемая по линии ПДС, может иметь любой из перечисленных ниже видов с учетом положений, изложенных в пунктах 7 и 8 выше:

- a) оборудование;
- b) услуги экспертов;
- c) обучение/стипендии;
- d) услуги сотрудничающей стороны.

Подпункт (d) выше касается характера и размеров национального вклада в проект, что может включать в себя предоставление места проживания, персонала, расходных материалов и инфраструктуру, в рамках которой будет функционировать завершенный проект.

### ***Критерии для проектов ПДС***

10. Все проекты ПДС должны соответствовать следующим критериям:

- a) проект не может быть осуществлен по линии ПРООН, и нет реальной перспективы выполнения с помощью каких-либо других средств, указанных в пункте 8 выше;
- b) имеются достаточные основания полагать, что по завершении проекта он будет приносить пользу в течение продолжительного времени или созданные службы будут продолжать функционировать;
- c) выполнение проекта вносит вклад в один или более видов деятельности, касающихся программ ВМО, указанных в пункте 7 выше.

### ***Санционирование использования ПДС(Ф)***

11. Исполнительный Совет уполномочен санкционировать использование ПДС(Ф); этими полномочиями он пользуется при утверждении отдельных проектов. При утверждении каждого проекта Исполнительный Совет должен четко определить сумму и валюту, выделяемую для этих целей. Исполнительный Совет имеет право вносить поправки в любой ранее одобренный проект до его окончания, когда он сочтет это необходимым ввиду изменения обстоятельств. Генеральный секретарь уполномочен изменять сумму ПДС(Ф), утвержденную для осуществления проектов по линии ПДС, на сумму, не превышающую 15 %, при условии, что он уверен в наличии достаточных финансовых средств в фонде.

### ***Формулирование предлагаемых проектов***

12. Предлагаемые проекты в областях сотрудничества, указанных в пункте 7 выше, должны основываться на официальных запросах, полученных от стран-членов. Каждый запрос на оборудование и обслуживание должен содержать следующую информацию:

- a) цель и описание проекта;
- b) причины, по которым нельзя ожидать поддержки из других источников;

- c) общая(ие) цель(и) (пояснение того, каким образом данный проект укладывается в реализацию программной деятельности ВМО, указанной в пункте 7, в рамках текущего Долгосрочного плана);
- d) ожидаемые результаты (выгоды, которые ожидаются от проекта в глобальном, региональном или национальном масштабах);
- e) схему плана развития метеорологической или гидрологической службы, включая связанные с этим планы закупок из других источников, и информация о существующих технических средствах, знаниях и опыте;
- f) характер и сфера охвата национального вклада в проект для постоянной работы;
- g) характер и сфера охвата запрашиваемой помощи по ПДС, включая предложения по бюджету;
- h) оценку срока, необходимого для завершения проекта, включая обучение персонала, если это предусматривается;
- i) партнерство в рамках проекта, если это предусматривается.

Детали, запрашиваемые в подпункте (e) выше, включают в себя информацию об уже имеющихся технических средствах, связанных с проектом. Подробная информация, запрашиваемая в подпункте (f), включает бюджетную поддержку, планируемую для обеспечения запасными частями и расходными материалами после начала работы, а также информацию по частным проблемам, которые могут возникнуть в связи с таможенными формальностями или выплатой пошлины метеорологической или гидрологической службой правительству в странах, к которым это относится.

Генеральный секретарь может подготовить запросы по линии ПДС от имени групп стран-членов.

13. Предлагаемые проекты, касающиеся предоставления стипендий, должны быть основаны на официальных запросах стран-членов. Каждый запрос должен содержать следующие подробности:

- a) основная информация по оценке потребностей в обучении;
- b) область специализации, по которой запрашивается обучение;
- c) предполагаемая длительность обучения;
- d) цель обучения;
- e) важность обучения.

Каждый запрос должен быть оформлен на соответствующем бланке ВМО и сопровождаться заполненной формой о назначении стипендии ВМО. Согласие с основными условиями, определяющими предоставление стипендий по линии ПДС в том виде, в каком они указаны на бланке запроса ВМО, подразумевается при представлении запроса соответствующей страной-членом.

14. Предлагаемые проекты по краткосрочным учебным семинарам должны быть основаны на официальных запросах страны-члена(ов) и должны быть одобрены заинтересованной(ыми) региональной(ыми) ассоциацией(ями) или президентом(ами) от их имени. Эти проекты должны включать в себя информацию по:

- a) характеру и масштабу проекта;
- b) участвующим странам;
- c) отношению к ВСП или другим видам деятельности, предусмотренным ПДС;
- d) продолжительности проекта.

#### ***Распространение перечня предлагаемых проектов***

15. Список предложенных проектов на оборудование и обслуживание в кратчайший срок распространяется Генеральным секретарем среди стран-членов с просьбой уведомить его, для каких предложенных проектов они готовы предоставить оборудование и связанное с этим обслуживание.

16. Когда для одного и того же проекта получено больше, чем одно предложение, Генеральный секретарь консультируется с заинтересованными странами, чтобы выяснить, какое из этих предложений будет принято.

17. Генеральный секретарь периодически уведомляет членов Организации о проектах, получивших поддержку стран-членов по линии ПДС.

#### ***Процедуры, связанные с осуществлением проектов***

18. Перед осуществлением любого поддержанного проекта Генеральный секретарь должен заключить соответствующие соглашения между заинтересованными странами-членами и Организацией. Эти соглашения должны иметь форму обмена письмами.

19. Соглашения между ВМО и странами-членами, предоставляющими оборудование и обслуживание, заключаются на основе следующих принципов:

- a) каждое соглашение должно касаться одного поддержанного проекта в рамках ПДС и соответствовать ему;
- b) соглашение должно быть подписано лицом, назначенным министром иностранных дел страны-вкладчика, с одной стороны, и Генеральным секретарем ВМО, с другой стороны;
- c) в соглашении должны быть подробно указаны оборудование и необходимая подготовка персонала, а также обслуживание, предоставляемое правительством страны-вкладчика, вместе с графиком осуществления проекта;
- d) в соглашении должно быть четко указано, что соответствующее оборудование передается Организации в качестве дара, причем передача права собственности производится в указанное время и в указанном месте;

e) несмотря на принцип (d) выше, соглашение может и должно обычно охватывать мероприятия по перевозке оборудования и по его установке. Связанные с этим расходы должны, по возможности, оплачиваться одной из сотрудничающих сторон.

20. Соглашения между ВМО и странами-членами, которым предоставляются наличные средства, оборудование или обслуживание по линии ПДС, заключаются на основе следующих принципов:

a) каждое соглашение должно касаться одного поддержанного проекта в рамках ПДС и соответствовать ему;

b) соглашение должно быть подписано лицом, назначенным министром иностранных дел страны, с одной стороны, и Генеральным секретарем ВМО, с другой стороны;

c) в соглашении должно быть подробно указано оборудование, которое Организация передает правительству страны, и обслуживание, которое будет обеспечиваться Организацией или уполномоченным ею представителем. Уполномоченным представителем может быть страна-вкладчик;

d) в случае, если для выполнения проектов какой-либо стране-члену будет предоставляться денежный вклад, то в соглашении должно быть указано, на что будет израсходован этот денежный вклад, и изложены правила финансовой отчетности соответствующей страны-члена;

e) в соглашении должны быть подробно указаны параллельные обязательства, взятые правительством страны в отношении местных технических средств, внутренних перевозок, подготовки площадки, обеспечения подготовки персонала, установки, последующей эксплуатации и обслуживания оборудования вместе с графиком осуществления проекта;

f) в соглашении должны быть конкретно указаны условия, на которых Организация передает оборудование в собственность правительства соответствующей страны;

g) в соглашении должно быть указано, что после завершения проекта сотрудничающими сторонами будет составлен и подписан отчет, констатирующий, что оборудование функционирует, проект завершен и соответствующая страна-член принимает на себя ответственность за непрерывную работу оборудования, которая будет обеспечиваться за счет национальных ресурсов. Отчет должен включать в себя резюме результатов; оценку проектов; информацию о непредвиденных обстоятельствах и о последующей деятельности или проектах для обеспечения устойчивости. В соглашении должна быть также указана периодичность предоставления отчетов соответствующей страной-членом Генеральному секретарю о текущей эффективности проекта; периодичность предоставления отчетов будет зависеть от типов предоставленного оборудования.

21. Со времени заключения соглашений, о которых говорилось в пункте 18, Генеральный секретарь должен быть центральной фигурой в течение всего периода осуществления проектов, постоянно наблюдать за ходом выполнения проектов и принимать все возможные меры для устранения непредвиденных трудностей и поддержания в каждом случае предусмотренного темпа осуществления проектов.

22. Генеральный секретарь представляет каждой сессии Исполнительного Совета отчет о ходе работы в рамках программы.

23. Генеральный секретарь должен представлять Исполнительному Совету и Конгрессу доклад по осуществленным проектам с оценкой достигнутых результатов. Генеральный секретарь должен также представлять Исполнительному Совету и Конгрессу общий финансовый отчет по Программе добровольного сотрудничества.

***Продолжительность срока действия проектов***

24. Проекты, распространенные свыше пяти лет тому назад и не получившие поддержки, должны быть соответственно пересмотрены, обновлены или аннулированы. Генеральный секретарь принимает соответствующие меры в этом отношении совместно с заинтересованными странами-членами и, в случае необходимости, оказывает им помощь в повторном формулировании запроса о предоставлении помощи по линии ПДС.

***Пересмотр настоящих правил***

25. Настоящие правила могут быть изменены Исполнительным Советом, в случае необходимости, для обеспечения эффективного руководства по осуществлению Программы добровольного сотрудничества.

---